ZOOM Culture wants to hear from you! Survey on p.11
10th anniversary... 10 choreographers

10 choreographers on tour through more than 10 cultural venues of the Ville de Montréal!

Celebrating 10 years of Les Printemps de la danse

As part of this anniversary edition, Les Printemps de la danse has prepared a true feast for the eyes of dance lovers. The city-wide tour offers a host of evening performances in the cultural venues of the Ville de Montréal, featuring new creations or works from the repertory of 10 promising young choreographers based in Montréal.

Presented in collaboration with Tangente, Les Printemps de la danse has been promoting original, high-quality works by our next generation of choreographers since 1997. This partnership has made it possible to improve the longevity of such works, create new opportunities for exchanges, and give young artists exposure to the experience of touring.

This year’s tour runs from March 30 to April 28, in cultural venues around the Ville de Montréal. Don’t miss your chance to feel the vibrant pulse of the local dance scene at a single event!

It’s hard to believe that ten years have gone by since Tangente and the maisons de la danse began sponsoring this exciting spring tour of new Montréal choreography. During that time, Les Printemps de la danse has become an integral part of our mission here at Tangente: namely, to expose a wider audience to the exciting creations of contemporary dance artists from our community.

Dena Davida, Artistic Director
Tangente

When you start creating your own works of art, you’re usually young and inexperienced. You’re full of hope but your pockets are empty, and putting your dreams into action takes a lot of courage. In 1998, when my show entitled "Prélude à pluie" was selected for Les Printemps de la danse, my partners and I felt it was a kind of recognition for our beliefs and our work. Since that great spring of 1998, I’ve been able, through ups and downs, to continue on my way, and I remember this period—when my dreams were just starting to come true—with a great deal of affection.

Estelle Claret, choreographer
Spokesperson, Les Printemps de la danse 2006

Not in the photo: Hinda Essadiqi, excerpt of Laissez-moi vivre jusqu’à demain; Emmanuel Jouthe (Danse Carpe Diem/Emmanuel Jouthe), excerpt of Free… les petites morts de la paume; Caroline Cotton and Eve Lalonde (Les Demi-Lunes Violentes),

**key**

[i]: in English  [$$]: free admission  [$$]: pass required  [$] : admission fee  [$$]: up-and-coming artist  [$$]: event presented by the Conseil des arts de Montréal en tournée
exhibitions

In progress

Bolivie: Regard intimité sur la rue.
Photographs by Benoît Taillefer.
Until Apr. 2
The photographer Benoît Taillefer manipulates the lens of his camera in a way that helps us understand different social environments. His current exhibition focuses on street culture among the poor of Bolivia.
Maison de la culture
Pointe-aux-Trembles (RPT).

Jean-Marc Mathieu-Lajoie.
Until Apr. 2
For several years the artist has worked with puzzles; by carefully mixing the pieces, he manages to convey a different meaning to the often idealized images intended by the manufacturers. His new versions represent a strange hybrid of the prefab and the random.
Galerie d’art d’Outremont (OU).

Navigations picturales. Group exhibition.
Until Apr. 6
This exhibition addresses the idea of osmosis between techniques, specifically between sculpture and other artistic media. The eight participants engage this “interdiscipline” through their creations and the works presented here demonstrate their individual approaches to the concept. Sponsored by the Centre d’art public (CAP).
Maison de la culture du Plateau-Mont-Royal (PM).

Les Éclusiers : 30 ans de passion!
Until Apr. 2
Thirty years ago, a group of Lachine residents transformed their passion for traditional dancing into Les Éclusiers de Lachine, an accomplished folk-dance ensemble. They invite you now to share into Les Éclusiers, an accomplished transformation of their passion for traditional dancing into a retrospective of the organization’s life. Featuring interviews with winners of its Grand Prize.
Maison de la culture Frontenac (VM).

Fanchon Esquieu.
Until Apr. 7
Sketches from the artist’s notebooks reveal scenes of life captured with fleeting strokes: a face passing by, the solitary mood of a café terrace. The collection presented here emphasizes evocative moments of daily existence.
Centre culturel de Verdun (VE).

Until Apr. 9
A celebration of 1s and 0s courtesy of developers from the SAT, an avant-garde digital-research collective. They blend art and computer science using IP networks, immersive environments, video and sound. Featured artists: Jim Campbell (San Francisco); Char Davies, Martine Koutnouyan & Joseph LeFèvre, Emmanuel Madan (Montréal); Kora en den Buik & Thomas Soetens (Belgique). Produced by the Society for Arts and Technology (SAT).
Maison de la culture Mercier (MMHM).

Life of Water.
As Seen by 100 Canadian Photographers.
Until Apr. 13
David Suzuki describes water as a sacred, precious, life-giving liquid. Canada is a land rich in water with more than 18 per cent of the planet’s fresh water in the Great Lakes alone. This exhibition of black-and-white photographs is aimed at provoking reflection about the value water brings to our lives every day.
Maison de la culture Côte-des-Neiges (CN).

Until Apr. 16
Founded in 1987, the collection of the Conseil des arts now includes works by 18 different artists. To celebrate its 50th anniversary, the Conseil presents, for the first time, a retrospective of these winners of its Grand Prize.
Galerie Port-Maurice (SLE).
Entre l’âge et la toile, Alain Massicotte.
Until Apr. 23
An illustrator who focuses on paradoxes of eternity and extinction. Tree images evoke the perennial cycles of nature and the power of regeneration through life’s evolution. At the same time we see the violence and danger of human behaviour toward the environment, with forests ravaged by clearcutting and natural habitats disrupted.
Maison de la culture Notre-Dame-de-Grâce (CN).

Jaune primaire. Group exhibition.
Until Apr. 23
This reformulation in the visual arts of Robert Cloutier’s album “Jaune Primaire” experiments with links between images, sounds and words. The original record was left unfinished following the singer-songwriter’s passing in autumn 2005. Several contemporary artists have joined forces for this exhibition to pay tribute to Cloutier’s life and work.
Maison de la culture Frontenac (VM).

Passion rôdéo. Photographs by Roland Lorente.
Until Apr. 23
Come be a part of one of North America’s largest rodeo festivals via the black and white portraits of Roland Lorente. Welcome to Saint-Tite!
Bibliothèque Rivière-des-Prairies, Studio 2 (RPP).

Philippe Ducros : La rupture du silence.
Until Apr. 23
In an age of blind wars against terrorism, firebombings at mosques and vandalism in Jewish cemeteries, it isn’t always easy to see beyond the newswire photos and soundbites. This exhibition offers a more complex glimpse of the troubles in Libya, Syria, Israel and Palestine.
Maison de la culture Frontenac (VM).

99 Heures. Kevin Kelly.
Until Apr. 23
Recent works by Kevin Kelly explore the city’s underground landscape. One of the pieces is even a futuristic representation of Mount Royal; a triptych concentrates on the holes which have been made in this ancient volcanic chimney. We can see the relics of water reservoirs, tombs, underground tunnels and an enormous hole that lies hidden inside the mountain.
Maison de la culture Notre-Dame-de-Grâce (CN).

Imagine Montréal. Living Life in Peace.
Until May 28
In response to an invitation by Amnesty International and the photographer Michel Cloutier, 25 well-known Montréal personalities testify in words and images to their commitment to protecting human rights.
Maison de la culture Marie-Uguy (SO).

Jazz: Swinging Nights in Montréal.
Until May 28
A musical and audiovisual trip through the history of jazz in Montréal, from the Age of Ragtime to the current era of internationally renowned festivals. Come take a stroll through the near-mythical scenes of our city’s storied nightlife with those familiar experts in jazz, Gilles Archambault and Katie Malloch, as your radio guides.
Centre d’histoire de Montréal (VM).

Portraits.
Until June 30
An exhibition devoted to various specialists in the visual arts. Portraits of Gilbert Poissant, Sylvie Laliberté, Liliana Berezowsky and Jérôme Fortin are displayed, along with a biography and an example of each artist’s work.
Maison de la culture Marie-Uguy (SO).

Coming up

Denault et Lachapelle, une peinture et un graveur : une réciprocité.
Apr. 1 – 30
Francine Denault works exclusively with acrylic on canvas. Édouard Lachapelle concentrates his energies on collagraphy. In this exhibition the two artists act as guest curators for each other’s work, opening the door to a dialogue between painting and printmaking.
Maison de la culture Rosemont—La Petite-Patrie, Studio 2 (RPP).

Reno Hébert. Paintings.
Apr. 4 – June 17
Inspired by nineteenth-century “freak shows,” by the burlesque and the bizarre, Reno Hébert’s paintings feature a web of characters whose stories overlap in a state of continual flux. We see a circus-like world where the performers reflect human types found in everyday society.
TDHU, la Cité des arts du cirque (VSP).
(reservation required)

Free admission — Admission fee — Up-and-coming artist — Event presented by the Conseil des arts de Montréal en tournée
shows

La chasse d’Orion.
Apr. 6 – May 7
The sky was once the realm of the gods; now satellites and astronauts fill the heavens. This installation re-imagines the ways in which we have tried, since antiquity, to understand the nature of the universe. Concept and design by André Gresud, featuring music by Michel Tétreault.
Maison de la culture du Plateau–Mont-Royal (PM).

Vanessa Yanow. Plus ou moins? More or less?
Apr. 6 – May 14
The Montréal-based artist Vanessa Yanow has been developing her skills as a glass blower and sculptor for many years. Her work produces unusual miniature reflections of our society’s overconsumption: shopping baskets, cushions and other objects.
Maison de la culture Marie–Uguay (SO).

La majesté du cheval urbain.
Apr. 6 – May 28
A multimedia installation that depicts the daily existence of horses in Montréal past and present: not only at work on the cobblestones of Old Montréal, but also in the stables of the Faubourg des Récollets and the Point. We also discover the devotion of the coachmen, grooms and blacksmiths whose livelihood depends on them. The show includes a photo exhibit and a demonstration with horses.
Centre d’histoire de Montréal (VM).

Bulles de vie. Mixed media.
Apr. 7 – June 11
In these playful works of art, in which animals often personify humans, Karine Gibeault offers us metaphors for modern society that are both spiced with irony and sweetened with innocence.
Maison de la culture Pointe-aux-Trembles (RPT).

Effervescence. Paintings by Guy Vaillancourt.
Apr. 7 – June 18
For Guy Vaillancourt, painting is more than a simple activity. It represents a conduit for emotional release, a way of expressing the joy of life.
Maison Beaudry (RPT).

Le chant des enfants du monde.
Photographs by Francis Corpataux.
Apr. 13 – May 6
Driven by his passion for traditional music, Francis Corpataux travelled through more than 25 different countries with the goal of hearing and recording the songs of children and adolescents in Africa, Asia, Latin America, Oceania and Eastern Europe.
Centre culturel de Verdun (VE).

Harlan Johnson.
Apr. 20 – May 14
With canvases that are rich in texture and colour, Johnson finds the intersection between the microscopic and the universal, between the tangible and the ephemeral, mingling organic and artificial morphologies on the basis of random juxtapositions.
Galerie d’art d’Outremont (OU).

Exposition des guildes et ateliers en arts visuels.
Printemps Culturel 2006.
Apr. 21 – 23
On the programme: copper enamel, painting, pottery, wood sculpture, weaving and stained glass.

Apr. 29 – June 10
The pieces created by this artistic duo can be situated midway between interventionist and documentary forms of art. The FILum project continues in their participatory approach to aesthetics. Produced in collaboration with École Saint-Luc.
Maison de la culture Notre-Dame-de-Grâce (CN).

Ex siste! Denis Lévêque-Huberdeau.
May 2 – June 3
The title for this show comes from the Latin: to come forth, to be visible, to exist. One theme in the artist’s work is the similarity between modern society’s sexual imagination and the extreme images of suffering and ecstasy found in traditional religious iconography.
Maison de la culture Frontenac (VM).

Salon Éclairée. Printmaking.
May 2 – June 3
An exhibition that presents various forms of printed art, with installations and videos included along with works on paper.
Maison de la culture Frontenac (VM).

Jacques Clément.
May 3 – June 9
An artist who finds his greatest inspiration in sketching and painting from a live model, who thrives on the meditative mood of the studio and silent concentration before paper or canvas.
Centre culturel de Verdun (VE).

Kumamoto Artpolis.
L’architecture à travers la communication.
May 4 – 27
Located on the southern Japanese island of Kyushu, the prefecture of Kumamoto is renowned for its natural beauty and distinct cultural heritage. In 1988, an innovative project entitled Kumamoto Artpolis was launched in the region. Contemporary architects designed and built a variety of structures (houses, bridges, public washrooms and museums) that helped renew the architectural landscape by making respect of the environment a top priority.
Maison de la culture Frontenac (VM).

Échos. Recent engravings by Élisabeth Dupond.
Mois de l’art imprimé.
May 6 – June 3
Élisabeth Dupond’s prints involve a number of different surfaces: engraved wood structures, mounted or suspended fragments, even doors and windows. She plays around with our customary notions of inside and outside, front and back, reproduction and installation.
Maison de la culture Rosemont–La Petite-Patrie, Studio 2 (RPP).

Mémoire de lentille. Asian Heritage Month.
May 11 – June 17
These sculptures by Clément de Gaulejac represent an exploration of how collective mythologies arise midway between interventionist and documentary art, with installations and videos included along with works on paper.
Maison de la culture Frontenac (VM).

Paire écran. Installation by Clément de Gaulejac.
May 11 – June 17
These sculptures by Clément de Gaulejac represent an exploration of how collective mythologies arise and grow through even the most mundane of our daily activities.
Maison de la culture Ahuntsic–Carrieville (AC).

Le musée incroyable. Sculptures by Normand Toupin.
May 13 – June 25
Toupin’s works, constructed entirely from recycled materials, are playful, ingenious and surprising.
Maison de la culture Ahuntsic–Carrieville (AC).

Maison de Bon Temps (RPT).

Souffles, identités poreuses. Public art.
May 13 – Dec. 2
A sonic garden is waiting for visitors to stroll through Alexies–Carrel park and enjoy its resonating layers of sound in motion.
Parc Alexis–Carrel (RPT).

Suzanne Volpert.
May 17 – June 16
The artist draws upon happy memories of island travels to create the fishing cabins, shingle houses, boats, lighthouses and other picturesque images of maritime culture.
Centre communautaire Elgar (VE).

André-Pierre Amal.
May 18 – June 18
An exhibition that features old highway maps transformed with burlap and acrylic streaks to create strange topographical confusions. The artist also unveils some of the books he has produced during his career.
Galerie d’art d’Outremont (OU).

La discothèque de Lucie Bélanger. Recycled art.
June 16 – Aug. 12
Basing her approach on a clever use of recycled materials and ubiquitous commercial logos, in a style similar to pop and kinetic art, Lucie Bélanger creates useful and amusing works.
Maison de la culture Rosemont–La Petite-Patrie, Studio 2 (RPP).

singers

Une chanson avec ça?
A cabaret-style show with up-and-coming Francophone singers.
Thu. Apr. 6, 8 p.m.
Maison de la culture Pointe-aux-Trembles (RPT).

À la rencontre de Pauline Julien, Céline Faucher.
Faucher will sing her favourite tunes from the repertory of Pauline Julien, a legendary figure in the history of Quebec music. Accompanied by Marc–André Cuérier on piano and vocals. Stage direction by José Martin.
Fri. Apr. 7, 8 p.m.
Auditorium Le Prévote (VSP).

Charles Dubé.
This young singer-songwriter combined subtle poetry with captivating music on his first album, “Réverbe.”
Fri. Apr. 7, 8 p.m.
Théâtre du Grand Sault (LS).
Chez Herri Kopfer, Jérôme Minère
Minère’s intelligent and deeply personal style bridges the gap between avant-garde energy and folk melodies.
Fri. Apr. 7, 8 p.m.
Centre communautaire Éigar (VE).

Comme au cinéma, Danielle Oddera
Masterful interpretations of classic songs from films and stage musicals made in Quebec and abroad. Compositions by Jacques Brel, Sylvain Leblanc and others.
Wed. Apr. 12, 8 p.m.
Maison de la culture Marie–Uguay (SO).

L’appartement, Thomas Hellman
This young singer-songwriter’s music saunters confidently between folk, blues and jazz, with the occasional nod to cabaret styles. Accompanied by Olaf Gundel, Erik West–Millette and Rémi Leclerc.
Thu. Apr. 13, 8 p.m.
Auditorium Le Prévolst (VSP).

Maurice Richard. A film by Charles Binamé
Sun. Apr. 9, 11 a.m.
Bibliothèque Saint-Laurent (SLA).

Vaslav Nijinski, une âme en exil. Documentary film.
Over a period of 15 years, Francis Corpataux travelled through more than 25 different countries with the goal of hearing and recording the songs of children and adolescents. Narrating his own film of these experiences, he takes us on an enchanting tour through the music that accompanies the work and play, joys and sorrows of young people around the world.
» See the exhibition of the same name.
Fri. Apr. 15 – May 6, page 4
Sun. Apr. 23, 3 p.m.
Maison de la culture Ahuntsic–Cartierville (AC).

Pas de pays sans paysans. L’ONF à la maison.
In order that he might escape the famine in his native country, an Ethiopian Christian boy is forced to emigrate to Israel, where he must learn to adapt to white Jewish culture and the hardships of the Arab–Israeli conflict. With Yafi Abecassis, Moshe Agazai and Roschdy Zem.
Mon. Apr. 24, 7:30 p.m.
Pavillon de l’Entrepôt (LA).

Veillées de la pleine lune. Festival du conte De Bouche à Oreille.
A series of evening shows that feature a well-known storyteller paired with an emerging talent, who take turns regaling the audience with their narrative imaginings.
Thu. Apr. 6, 8 p.m.
Guests: Yvon Boutin and Judith Poirier.
Wed. Apr. 5, 8 p.m.
Guests: Thierry Pardo and Claudette L’Heureux.
Sun. May 7, 2 p.m.
Maison culturelle et communautaire (MN).

Storytelling
At the age of 17, following her liberation from the death camp at Bergen–Belsen, in Germany, Bracha Ghilai moved to Israel to start her life over again. As part of her healing process she established a puppet theatre. Sixty years later, surrounded by her puppets, she recalls the dire events of her youth. Ghilai and the film’s director, Tova Beck–Friedman, will attend the screening, which is presented by Groupe Intervention Vidéo (GIV). In Hebrew with English subtitles.
Tue. May 9, 8 p.m.
Maison de la culture du Plateau–Mont–Royal (PM).

Consult the complete arts calendar at ville.montreal.qc.ca/culture (in French only)
dance

Les Printemps de la danse, 10th Anniversary Edition.
Relying on expert choices by veterans of the Printemps de la danse festival, this city-wide tour offers a host of evening performances featuring new creations or repertory works by 10 promising young choreographers based in Montréal. A chance to feel the pulse of contemporary dance at a single event! Presented in collaboration with Tangente.
Thu. Mar. 30, 8 p.m.
Choreographers: Mélanie Demers, Hinda Essadiqi, Patrick Lamothe, Élodie Lombardo, Anne Thériault.
Cégep Marie-Victorin, Salle Désilets (RPT).
Fri. Mar. 31, 8 p.m.
Maison de la culture Mercier (MHM).
Sat. Apr. 1, 8 p.m.
Maison du Bon Temps (RPT).
Wed. Apr. 5, 8 p.m.
Choreographers: Mélanie Demers, Karine Denault, Patrick Lamothe, Pierre Lecours, Anne Thériault.
Maison de la culture Côte-des-Neiges (CN).
Thu. Apr. 6, 8 p.m.
Choreographers: Mélanie Demers, Hinda Essadiqi, Patrick Lamothe, Pierre Lecours, Anne Thériault.
TOHU, la Cité des arts du cirque (VSP).
Sat. Apr. 8, 8 p.m.
Choreographers: Karine Denault, Emmanuel Jouthe, Patrick Lamothe, Pierre Lecours, Anne Thériault.
Maison de la culture Marie-Ugny (SO).
Thu. Apr. 13, 8 p.m.
Choreographers: Karine Denault, Emmanuel Jouthe, Patrick Lamothe, Pierre Lecours, Anne Thériault.
Auditorium Le Prévest (VSP).
Sat. Apr. 15, 8 p.m.
Choreographers: Mélanie Demers, Hinda Essadiqi, Patrick Lamothe, Pierre Lecours, Anne Thériault.
Maison de la culture Plateau-Mont-Royal (PM).
Thu. Apr. 19, 8 p.m.
Choreographers: Les Demi-Lunes Violentes, Karine Denault, Manon Oligny, Mencé and Maryse Jeanneau.
Maison de la culture Notre-Dame-de-Grâce (CN).
Fri. Apr. 21, 8 p.m.
Choreographers: Karine Denault, Emmanuel Jouthe, Patrick Lecours, Anne Thériault, Chanti Wadge.
Maison de la culture Frontenac (VM).
Sat. Apr. 22, 8 p.m.
Choreographers: Karine Denault, Hinda Essadiqi, Emmanuel Jouthe, Pierre Lecours, Anne Thériault, Chanti Wadge.
Maison de la culture Plateau-Mont-Royal (PM).
Thu. Apr. 27, 8 p.m.
Choreographers: Karine Denault, Hinda Essadiqi, Emmanuel Jouthe, Pierre Lecours, Anne Thériault, Chanti Wadge.
Auditorium Le Prévest (VSP).
Sat. Apr. 29, 8 p.m.
Choreographers: Mélanie Demers, Hinda Essadiqi, Patrick Lamothe, Pierre Lecours, Anne Thériault.
Maison de la culture Plateau-Mont-Royal (PM).
Thu. May 4, 8 p.m.
Choreographers: Karine Denault, Hinda Essadiqi, Patrick Lamothe, Pierre Lecours, Anne Thériault.
Maison de la culture Côte-des-Neiges (CN).
Fri. May 19, 8 p.m.
Choreographers: Les Demi-Lunes Violentes, Karine Denault, Manon Oligny.
TOHU, la Cité des arts du cirque (VSP).
Sat. May 20, 8 p.m.
Choreographers: Mélanie Demers, Hinda Essadiqi, Patrick Lamothe, Pierre Lecours, Anne Thériault.
Maison de la culture Plateau-Mont-Royal (PM).
Thu. May 25, 8 p.m.
Choreographers: Les Demi-Lunes Violentes, Karine Denault, Manon Oligny.
Maison de la culture Notre-Dame-de-Grâce (CN).

A question period will follow the show.

All performances are presented in collaboration with the Conseil des arts de Montréal en tournée:
Printemps de la danse festival.

shows
Radio-concert à la Visitation. Musica intima.
This 12-member vocal ensemble is renowned for performances and recordings that sparkle with fresh insight and vibrant musicality. On the programme: works by Arvo Pärt, Einojuhani Rautavaara and Veijo Tormis.
Sun. Apr. 2, 4 p.m.
Église de la Visitation (AC).

Début series for young artists.
John Corbin, violin; Uriel L. Vanchestein, clarinet.
Sun. Apr. 2, 3:30 p.m.
Chapelle historique du Bon-Pasteur (VM).

Paris 1900. Spirituart.
"La Messe solennelle pour grand chœur et deux orgues" and the "Symphonie no 3" are performed by the Grand chœur de Montréal, under the direction of conductor Martin Dagnais. Réal Gauthier, choir organ; Jaccquelin Rochette, pipe organ.
Sun. Apr. 2, 4 p.m.
Église Saint-Jean-Baptiste (PM).

Recital.
Laurence Kayaleh, violin; Paul Stewart, piano.
Thu. Apr. 6, 8 p.m.
Chapelle historique du Bon-Pasteur (VM).

Les Petits Chanteurs du Mont-Royal.
Ranging in age from 9 to 17 years old, the 172 boys who form Les Petits Chanteurs du Mont-Royal come from many different cultural backgrounds but share a common passion for singing. Under the direction of Gilbert Patenaude, they learn polyphonic works from all eras and corners of the globe.
Sat. Apr. 8, 2 p.m.
Maison de la culture Côte-des-Neiges (CN).

String orchestra of the Conservatoire de Musique de Montréal.
A performance of Shostakovich’s "Eighth Quartet" transcribed for string orchestra. Also, "Hoe-Down," a simultaneously modern and folkloric ode to the American West by the composer Aaron Copland. A third work rounds out the programme: Guy Fouquet, conductor.
Sat. Apr. 8, 8 p.m.
Maison de la culture Rosemont—La Petite-Patrie, Salle Jean-Eudes (RPP).

Double mémoire. Les Voix Humaines.
A concert of elegant Spanish and English music from the sixteenth and seventeenth centuries. Featured instruments: cornet, viola da gamba, Baroque harp.
Sun. Apr. 9, 2 p.m.
Cégep André-Lauroendue, Salle Jean-Grimaldi (LS).

Envol. Conservatoire de Musique de Montréal.
A classical music series highlighting the professional talents of young graduates from the Conservatoire de musique de Montréal.
Sun. Apr. 9, 2 p.m.
Auditorium du Jardin botanique (MHM).

Quand les violons sont à l’honneur.
Conservatoire de Musique de Montréal.
Students from the violin class of Helmut Lipsky give a recital of virtuoso pieces and concerto excerpts.
Sun. Apr. 9, 2 p.m.
Maison de la culture Rosemont—La Petite-Patrie, Studio 1 (RPP).

Foretare, Part of Cordes sensibles.
An unusual ensemble composed of thirteen guitarists and one bassist. They bridge the gaps between classical, pop, contemporary and world music.
Sun. Apr. 9, 3 p.m.
Église Saint-Joseph (RPT).

Héroica. Spirituart.
Performances of two masterpieces by César Franck ("Symphony in D minor," the celebrated "Pièce héroïque"), as well as works by Langlais and Tournemire. Céline Dussault, soprano; Anne Robert, violin; Jean-Willy Kunz, choir organ.
Sun. Apr. 9, 4 p.m.
Église Saint-Jean-Baptiste (PM).

Baroque Fire.
Orchestre Métropolitain du Grand Montréal.
The Mtléropole turns the clock back to the Baroque with guest conductor and soloist Jeanne Lamon, one of Canada’s greatest specialists in the music of this period. Lamon, the artistic director of Toronto’s Tafelmusik, has prepared a florilegium of music from the seventeenth and eighteenth centuries, including works by Purcell, Rameau, Vivaldi and Handel.
Wed. Apr. 12, 7:30 p.m.
Pré-concert lecture, 6-30 p.m.
Église Notre-Dame-des-Sept-Douleurs (VE).
Thu. Apr. 13, 8 p.m.
Cégep Marie-Victorin, Salle Défilités (RPT).

Baroque music seminar.
Orchestre Métropolitain du Grand Montréal.
An educational lecture by Claudio Ricignuolo. Concertrgors hear about the works, composers and soloists on the evening’s programme to reach a better understanding and enjoyment of the music.
Thu. Apr. 13, 7 p.m.
Cégep Marie-Victorin, Salle C-108 (RPT).

Chamber music. Arthur LeBlanc Quartet.
Haydn’s “The Seven Last Words of Christ” performed by Hibiki Kobayashi and Brett Molzan, violin; Jean-Luc Moulure, viola; Ryan Molzan, cello.
Thu. Apr. 13, 8 p.m.
Chapelle historique du Bon-Pasteur (VM).

Spiritual music by Liszt: Via Crucis.
Jean Marchand, piano; Françoise Faucher, narration; Jean-Pascal Hamelin, conductor.
Fri. Apr. 14, 8 p.m.
Chapelle historique du Bon-Pasteur (VM).

Chamber music.
The Cleveland Duo.
Thu. Apr. 20, 8 p.m.
Chapelle historique du Bon-Pasteur (VM).

Complete organ works of Johann Sebastian Bach in 16 recitals. Marc-André Doran, organ. Seventh recital.
A series of performances to unfold between September 2005 and May 2007, with each recital each month, eventually covering all of Bach’s compositions for organ. In this seventh recital, Marc-André Doran performs six chorales drawn from “The Little Organ Book” and other occasional pieces.
Sun. Apr. 23, 3 p.m.
Église de l’Immaculée-Conception (PM).

Début series for young artists.
Sonia Coppey, violin.
Sun. Apr. 23, 3:30 p.m.
Chapelle historique du Bon-Pasteur (VM).

Ashkhen Minasyan, piano, Elvira Misbakhova, viola. Concert intime.
“Sonata for violin and piano,” by Airat Ichmouratov; “Sonata for arpeggione and piano,” by Franz Schubert; “Sonata in F minor, Opus 120,” by Schubert; “Sonata for viola and piano,” by Airat Ichmouratov; Fantasia for Flute and Guitar. Duo Similia.
Chamber music. Arthur LeBlanc Quartet.
Haydn’s “The Seven Last Words of Christ” performed by Hibiki Kobayashi and Brett Molzan, violin; Jean-Luc Moulure, viola; Ryan Molzan, cello.
Thu. Apr. 13, 8 p.m.
Chapelle historique du Bon-Pasteur (VM).

Fantasia pour Flute et Guitare. Duo Similia.
A concert of fantasies inspired by great opera melodies from the end of the Romantic era (“Carmen,” “La Traviata,” “Rigoletto”); some works by contemporary composers are also featured. Nadia Labrie, flute; Annie Labrie, guitar.
Thu. Apr. 27, 1:30 p.m.
Auditorium Le Prévost (VSP).

Assemblé.
When they established this chamber music ensemble, the members of the Abyssle String Quartet wished to emphasize the diversity of the string quartet repertoire. With Sébastien Lépine, cello; Mélanie Charlebois, violin; Simon Bolvin, violin; and Jean-François Gagné, viola.
Fri. Apr. 28, 8 p.m.
Église Jean XXIII (AN).

Le voyage d’hiver. Pentaèdre Wind Quintet.
A performance of Schubert’s “Die Winterreise,” one of classical music’s greatest masterpieces. The melancholy beauty and vigorous joy of the music is supplemented here by the accordion of Joseph Petric and the baritone voice of Philipp Addis.
The Pentaèdre Wind Quintet includes Daniiëlle Bourget, flute; Martin Carpentier, clarinet; Normand Forget, oboe; Mathieu Lussier, bassoon and Louis-Philippe Marsolais, French horn.
Sun. Apr. 30, 3 p.m.
Maison de la culture Côte-des-Neiges (CN).

Les trois sopranos.
Atelier lyrique de l’Opéra de Montréal.
Three sopranos vie for first place in the hearts of their audience—and in those of their leading men! On the programme: excerpts from “La Traviata,” "I Vespi Siciliani" (Verdi); “La Wally” (Catalani); “Gianni Schichchi,” “La Bohème” (Puccini); “The Pearl Fishers” (Bizet); “The Tales of Hoffmann” (Offenbach). Marianne Fiset, Charlotte Corvin and Allison Angelo will demonstrate their vocal prowess alongside Antonio Figueroa (tenor) and Alexandre Sylvestre (bass-baritone). Piano accompaniment by Claude Webster.
Sun. Apr. 30, 3 p.m.
Maison de la culture Rosemont—La Petite-Patrie, Salle Jean-Eudes (RPP).

L’Arbre de la sagesse/The Tree of Knowledge.
Musici de Montréal.
Kim Yaroshuykaya adds her voice to the masterful strings of I Musici for a magical performance of literary and musical frescos inspired by folk tales from Africa, India, Russia and the Middle East. They include short works by Haydn, Boccherini, Prokofiev, Ibert and Schumann.
Wed. May 3, 7:30 p.m.
Église Notre-Dame-des-Sept-Douleurs (VE).

Chapel music.
"La Messe solennelle pour grand chœur et deux orgues“ by G. F. Handel performed by the grand chœur de Montréal, under the direction of conductor Martin Dagnais. Réal Gauthier, choir organ.
Sun. May 14, 3:30 p.m.
Église Saint-Jean-Baptiste (PM).

Boaz Sharon in concert. Solo piano.
Fri. May 12, 8 p.m.
Église Saint-Jean-Baptiste (PM).

Hochelaga.
Begun in January 2000 by three virtuoso musicians, Trio Hochelaga invites you to join them this winter for a celebration of chamber music. Anne Robert, violin; Benoît Loiselle, cello; Stéphane Lemein, piano, perform works by Mendelsohn.
Fri. May 12, 8 p.m.
Église Saint-Jean-Baptiste (PM).

Boaz Sharon in concert. Solo piano.
Sun. May 14, 3:30 p.m.
Chapelle historique du Bon-Pasteur (VM).

Consult the complete arts calendar at ville.montreal.qc.ca/culture (in French only).
shows

Chamber music
Paul Merkelo, trumpet; Éric Lagacé, double bass; Louise-Andrée Banil, piano.
Wed. May 17, 8 p.m.
Chapelle historique du Bon-Pasteur (VM).

Recital
Anne-Marie Dubois, piano.
Thu. May 18, 8 p.m.
Chapelle historique du Bon-Pasteur (VM).

Complete organ works of Johann Sebastian Bach in 16 recitals. Réal Gauthier, organ. Eighth recital.
A series of performances to unfold between September 2005 and May 2007, with one recital each month, eventually covering all of Bach’s compositions for organ. For this eighth recital, Réal Gauthier will perform the “Trio Sonata no 3 in D minor” as well as various chorales and occasional pieces by the great German composer.
Sun. May 28, 3 p.m.
Église de l’Immaculée-Conception (PM).

traditional & world music

A brilliant fusion between the rhythmic energy of Latin America and the sonic range of Classical music. Suzieaucar and Tomas Morena, guitars; Éric Breton, Daniel Couture, percussion; François Marson, double bass.
Sat. Apr. 1, 8 p.m.
Maison de la culture Ahuntsic-Cartierville (AC).

Accompanied on piano by Yves Garand, Chantal Chantal Richard. Notes et brioches.
Maison de la culture Ahuntsic-Cartierville (AC).

Soleil Trigane. Part of the Tour de terre series.
The six musicians of Soleil Trigane play melodies drawn from the rich repertoire of traditional Romany and Balkan music.
Thu. Apr. 6, 8 p.m.
Cité Rive, Phase 4 (RPT).

Portuguese and African music.
Come take part in a special concert of Portuguese and African songs that will be recorded for the Espace Musique radio network.
Sat. Apr. 22, 8 p.m.
TOHU, la Cité des arts du cirque (VSP).

Khac Chi. L’esprit du Vietnam.
Music and People Festival 2006.
Ho Khac Chi and Hoang Ngoc Bich are a duo who draw on their mastery of many traditional instruments like the dan bau (single-string zither) and the dan k’longput (similar to a pan flute) to stage innovative performances that combine the ancestral and contemporary arts of Vietnam.
Sun. Apr. 23, 2 p.m.
Maison de la culture Marie-Uguay (SO).

The 16th edition will feature artists from over twenty different countries. The musical director and sitar player Uwe Neumann takes elements of traditional Indian music and transforms them with Western harmonies and instruments. With the guitarist and improviser Jean-Marc Hébert; Shankar, tabla. Guests: Marie-Bélanger, violin; and Annick Beauvais, oboe.
Tue. Apr. 25, 8 p.m.
Maison de la culture Ahuntsic-Cartierville (AC).

Jatad.
Their performances recreate the entrancing melodies of Egypt, the festive moods of the Greeks, and the sensuous rumbas or tragic ballads of the Rom. With Marie-Hélène Dion, violin; Pierre-Olivier Quellet, accordion; Jean-Vivier Lévesque, guitar; David Gaudreau, bass; and Maxime Éthier, percussion.
Thu. May 4, 8 p.m.
Maison de la culture du Plateau-Mont-Royal (PM).

Klezmer; Romany and Jewish music played by a six-musician ensemble based in Quebec. Their repertoire includes traditional pieces from Eastern Europe as well as their own compositions. With Mélanie Bergeron, accordion; Pierre-Olivier Dufresne, violin; Jean-Sébastien Leblanc, clarinet; Jean Desrochers, guitar; Mathieu Descheneaux, double bass; and Ivan Bamford, percussion.
Tues. Apr. 18, 2 p.m.
Maison de la culture Ahuntsic-Cartierville (AC).

A bewilderingly romantic voyage into some of the most passionate works in the classical guitar repertoire. Patrick Kearney will be your guide for an unforgettable concert experience.
Sun. Apr. 30, 11 a.m.
Bibliothèque de L’Île-Bizard (IS).

Marco Calliari.
The versatile singer and musician Marco Calliari mixes Italian folk styles with world music rhythms.
Fri. Apr. 7, 7:30 p.m.
Centre des loisirs de Saint-Laurent (SLA).

Le Pont.
A week of innovative musical exchanges between the Montréal-based contemporary jazz group known as [iks] and the Paris collective Surnatural Orchestra. Unusual visions of experimental jazz, surreal cabaret styles and Afro funk.
Wed. Apr. 19, 8 p.m.
TPKC et le marin – Sibiel.
Thu. Apr. 20, 8 p.m.
Nuit sans lune – Momò eructus.
Fri. Apr. 21, 3 p.m.
Lecture and demonstrations.
Fri. Apr. 21, 8 p.m.
Surnatural Orchestra.
Sat. Apr. 22, 8 p.m.
Maison de la culture Notre-Dame-de-Grâce (CN).

Antoine Bustros and the Ensemble Ulysse.
The composer and pianist Antoine Bustros teams up with the Ensemble Ulysse to deliver a novel form of concert inspired by the film scores of Bernard Herrmann, one of Alfred Hitchcock’s long-time collaborators and a master at creating suspense through music.
Fri. Apr. 28, 8 p.m.
Salle de diffusion Parc-Extension (VSP).

Contemporary music.
Claude Régimbal, flute; Jacynthe Riverin, piano.
Fri. Apr. 28, 8 p.m.
Chapelle historique du Bon-Pasteur (VM).

Recital.
Brigitte Poulin, piano.
Wed. May 10, 8 p.m.
Chapelle historique du Bon-Pasteur (VM).

Contemporary music.
Bradyworks and guests.
Thu. May 11, 8 p.m.
Chapelle historique du Bon-Pasteur (VM).

Contemporary music.
Shawn Mativetsky performs on the Indian hand-drums known as tablas.
Wed. May 1, 8 p.m.
Chapelle historique du Bon-Pasteur (VM).

Marco Calliari.
The versatile singer and musician Marco Calliari mixes Italian folk styles with world music rhythms.
Fri. Apr. 7, 7:30 p.m.
Centre des loisirs de Saint-Laurent (SLA).

TTPKC et le marin – Sibiel.
Thu. Apr. 5, 8 p.m.
Maison de la culture Ahuntsic-Cartierville (AC).

Contemporary music.
Chapelle historique du Bon-Pasteur (VM).

Free admission  Pass required  Admission fee
Jazz, blues, folk, country

**Dawn Tyler Watson and Paul Deslauriers.**
An evening of intimate blues, jazz, gospel and folk, with vocalist Dawn Tyler Watson and the accomplished guitarist Paul Deslauriers performing old favourites and new tunes alike.
Sat. Apr. 1, 8 p.m.
Maison de la culture Pointe-aux-Trembles (RPT).

**Snapontiduo Ensemble vocal jazz Bémol 9.**
Popular Jazz.
A vocal ensemble directed by Vincent Morel, Bémol 9 features jazz and pop hits from many eras performed by 16 singers plus backing musicians on piano, double bass and drums.
Sun. Apr. 2, 3 p.m.
Maison de la culture Pointe-aux-Trembles (RPT).

**Kevin Mark: Rolling the Dice. Blues.**
Maison de la culture Pointe-aux-Trembles (RPT).
Sat. Apr. 8, 3 p.m.

**Jean Beaudet Trio.**
Les danseurs.
Jean Beaudet Trio brought us some visceral and intensely passionate stretches of improvisation. Moving from moments of extreme delicacy to profoundly shaken.
Sun. Apr. 2, 8 p.m.
Maison de la culture Pointe-aux-Trembles (RPT).

**Papasoff Stoner Jazz Ambiances. Charles Papasoff.**
Charles Papasoff Stoner Jazz Ambiances. Charles Papasoff.
Fri. May 19, 8 p.m.
Chapelle historique du Bon-Pasteur (VM).

**Jean Beaudet Trio.**
Productions La Louve.
On their 2004 release entitled “Les danseurs,” the Jean Beaudet Trio brought us some visceral and surprising forays into improvisation. Jean Beaudet, piano; Marc Lalonde, double bass; Alain Bastien, drums.
Sat. Apr. 8, 8 p.m.
Maison de la culture Pointe-aux-Trembles (RPT).

**Ily Morgane. Alternative music.**
A trio formed by Barry Russell (electric guitar, lap steel, sound effects) and two brothers: Martin Cormier (vocals, acoustic guitar) and Eric Cormier (bass, accordion, guitars). Their music is a stylistic blend of alternative rock and folk. Accompanied on stage by Gabriel Tremblay (drums, percussion) and Muhammad Abdul Al-Khabyyr (trombone and other instruments). Ily Morgane was named Sacré talent! 2005 by Radio-Canada’s Espace musique.
Thu. Apr. 27, 8 p.m.
Cégep Marie-Victorin, Salle Désilets (RPT).

**Explosion Métisse. Alternative music.**
Performances by three different groups at the heart of the Métisse music scene: Léopold Z, Oztara and Benwela.
Fri. May 5, 8 p.m.
Maison de la culture Frontenac (VM).

**La pollution des sons. Guy Nadow Quartet.**
The legendary drummer Guy Nadow brings a flood of creativity and virtuosity into the concert hall every time he performs. He’ll be accompanied by Yvan Belleau, saxophone; Alain Picotte, bass; and Claude Dyotte, guitar.
Sat. Apr. 22, 8 p.m.
Auditorium Le Prévost (VSP).

**Veronica Melis.**
Mi ricordo. Je me souviens. Multidisciplinary show.
Veronica Melis combines video, text, dance and live music to express, with lively humour, the experience of immigration and the quest for identity in modern Quebec. Music by Luzio Albottelli (accordion) and Marco Cailari (guitar and vocals).
Wed. Apr. 5, 8 p.m.
Maison de la culture Notre-Dame-de-Grâce (CN).

**Satie, agacerie en tête de bois.**
A French-language production, directed by Philippe Thiénpont. Produced by Les Nuages en pantalon.
Sat. May 6, 8 p.m.
Maison de la culture Pointe-aux-Trembles (RPT).

**Satie, agacerie en tête de bois.**
The story of two young girls who disappeared ten years apart; this mystery leads both a vacationer and a detective to sink into a parallel state of mind. Sound recording and editing by Marc Doucet; video editing and creative direction by Simon Dumas.
Tue. Apr. 4, 8 p.m.
Maison de la culture Notre-Dame-de-Grâce (CN).

**Les poètes de l’Amérique Française. David Solway.**
The writer Guy Cloutier invites you to join him for another convivial session of this prestigious concert-recital series. The poet David Solway will be accompanied by the soprano Sylvie Malenfant and the pianist Nathalie Tremblay.
Tue. Apr. 11, 8 p.m.
Maison de la culture du Plateau-Mont-Royal (PM).

**Michel Comeau.**
World Book and Copyright Day.
Two poets and a composer are invited to travel through words to an imaginary place: the point where text and music become one. Presented by Planchê Rebelle.
Sat. Apr. 22, 8 p.m.
Maison de la culture du Plateau-Mont-Royal (PM).

**Thomas Adès.**
Les Anges. Concert-recital series. The poet David Solway will be accompanied by the soprano Sylvie Malenfant and the pianist Nathalie Tremblay.
Tue. Apr. 4, 7:30 p.m.
Théâtre Outremont (OU).

**Lentement la beauté.**
Produced by Théâtre Niveau Parking.
The story of one man’s profound personal upheaval as he approaches middle age. After seeing a performance of Chekhov’s “Three Sisters,” his understanding of himself and his existence is profoundly shaken.
Tue. Apr. 4, 7:30 p.m.
Cégep Saint-Laurent, Salle Émilie-Legault (SLA).

**Satie, agacerie en tête de bois.**
Shortly after his death, three characters enter the room where Érik Satie lived; they discover objects and letters that help them reconstruct the great composer’s last days. The play combines the words and music of Satie into a multimedia collage that pays moving tribute to his genius. With Jean-Philippe Jobert, Patrick Ouellet, Caroline Tanguay and Kervi Thiennpent. Produced by Les Nuages en pantalon.
Wed. Apr. 5, 8 p.m.
Maison de la culture Frontenac (VM).

**La Souricière. Théâtre Longue Vue La Suite.**
A French–language production, directed by Philippe Côté, of Agatha Christie’s “The Mousetrap.” It takes us into the world of a young couple who have just opened a family boarding house called Monkswell Manor. One night, word comes that on a nearby farm some disturbing events have taken place! A thrilling play full of murder, intrigue and suspense.
Sun. Apr. 9, 8 p.m.
Théâtre Mirella et Lino Saputo (SLE).
youth events

**Gagarin Way.**
Théâtre de la Manufacture. Place au Théâtre.

A dramatized reading of the celebrated saga Monsieur Malaussène au théâtre.

Thu. Apr. 23, 8 p.m.
Théâtre Outremont (OU).

**Petit déjeuner compris.**
A perfectly ordinary, anonymous hotel room; a passageway outside of time where couples come and go with varying degrees of secrecy; a comedy by Christine Reverho. Adaptation by Bernt Girard. Stage direction by Monique Duceppe.

Thu. Apr. 2, 11 a.m.
Maison de la culture Pointe-aux-Trembles (RPT).

**Visites à Monsieur Green.**
Les Productions Jean-Bernard Hébert.

Ross, a young executive at American Express, crashes his car into the elderly Mr. Green. He is sentenced to visit him every week for six months. In the course of this remarkable duel of personalities, the protagonists learn to trust and listen to each other, eventually finding grounds for friendship. A comedy by Jeff Baron. French translation by Michel Tremblay. Stage direction by Jacques Rossi. With Albert Millaire and Louis-Olivier Mauffette.

Sun. Apr. 23, 8 p.m.
Cégep André-Laurendeau, Salle Jean-Grimaldi (LS).

**Monseur Maloussé au théâtre.**
A dramatized reading of the celebrated saga "Malausséna" by Daniel Pennac, presented as one long conversation full of humour and pathos. Vincent Magnat is directed by Marc Béland. Music and soundscape by Charmaine Leblanc.

Wed. Apr. 26, 8 p.m.
Maison de la culture du Plateau-Mont-Royal (PM).

**Novcento: pianiste.**
Born on an ocean liner and spending his entire life at sea, Danny Booomdann T.O. Lemon Novcento has never walked the earth. When his fingers touch the piano, he turns the movement of the waves into magical music. Script by Alessandro Baricco. Translation by Francoise Brun. Stage direction and performance by René Comnier. Produced by Théâtre populaire d’Acadie in collaboration with Le Fait.

Tue. May 16, 7:30 p.m.
Théâtre Outremont (OU).

**Festival montréalais de théâtre amateur.**
A chance to discover theatre in all its many forms: public readings, experimental drama, classic plays, new creations and more.

Mon. June 5, 8 p.m.
Maison de la culture Ahuntsic-Cartierville (AC).

**La Bonne Femme.**
Théâtre Bouche Découche. Ages 4 and over.

The Wandering Woman journeys from town to town with Léé, her sick old elephant. One night, while preparing her witch’s soup, she relates the story of her life... Her tales are made of clouds and snow, grunts and tickles; and hiding under her rough exterior there’s a heart of gold.

Sat. Apr. 1, 2 p.m.
Maison de la culture du Plateau-Mont-Royal (PM).

**La maladie fantastique.**

A family enjoying a quiet riverside life suddenly finds itself suffering from a mysterious illness: even their craziest dreams are becoming reality. But watch out, it’s contagious!

Sat. Apr. 1, 3 p.m.
Maison de la culture Rosemont—La Petite-Patrie, Salle Jean-Eudes (RPP).

**L’Héritage de Darwin.**

Summer in Montréal. For Jacques, who never gets to leave the city, it means the same old boring routine. But look out! There’s a rival gang trying to steal their creation. With Réal Bossé, Béatrice Picard and Alexis Martin.

Sun. Apr. 2, 2 p.m.

**Voyage au pays des légendes.**
Jocelyn Bérubé. Ages 4–11.

The actor, musician and storyteller Jocelyn Bérubé takes you on a guided tour through the world of old Québécos legends. On the itinerary: ghost ships, heavenly puppets, devils and other thrills for youngsters and the young at heart.

Sat. Apr. 8, 3 p.m.
Théâtre Mireille et Lino Saputo (SLE).

**Garde-Robe.**

One blustery washing-day, while hanging up the laundry, Pauline captures the wind in a sheet and hides away with it in a closet. From that day on she has a secret place where she can play with the wind—if the clothes and seasons allow her! A co-production of Moulin à Musique and the early-music ensemble Les Boréades.

Sat. Apr. 22, 2 p.m.
Maison de la culture Frontenac (VM).

**L’or bleu.**
Ages 3–10.

Petra, Queen of the Sands, wants all the water on earth to disappear. Are you willing to leave the fate of Planet Earth in her hands? An interactive comedy from Eldorado Théâtre.

Sun. Apr. 23, 11 a.m.
École Simone—Desjardins, Pavillon Gouin (RPT).

**La Cité des loups.**
Puppet theatre. Ages 7–12.

Two wolves disembark at Montréal’s Old Port and make their way to the 43rd floor of a hospital. They’re looking for Élise, a little girl suffering from lupus, the wolf’s disease. Produced by Théâtre de l’Œil from a text by Louise Bombardier.

Sun. Apr. 23, 2 p.m.
Mon. Apr. 24, 10 a.m.
Théâtre Outremont (OU).

**Rythmo-Rigolet.**

A magical journey through the history of world percussion, from African and Brazilian music to modern hip-hop beats. You’ll hear fantastic rhythms on kalungu, djembe, aipo and other entertaining instruments. Bruno Roy and Janic Gingras perform.

Sun. Apr. 23, 2 p.m.
Maison de la culture Pointe-aux-Trembles (RPT).

**Virus contre-attaque.**
Ages 4–12.

Virus has agreed to go on safari with Lise. Despite his rebellious manner, he must confront his fear of the unknown in order to make his way through the jungle and into life. Tidid little Chop Suey also shows up. With Lise Maurais, ventriloquist. Presented by Productions Josée Allard.

Sun. Apr. 23, 2 p.m.
Théâtre du Grand Sault (LS).

**La tradition revisitée.**
Stories for children. Mon père était bûcheron, ma mère était bûcheronne, on était sept... l’avais six frères, Ages 5 and over.

The writer Michel Garneau also sings and plays guitar, flute and piano. For this Sunday show he offers children some updated versions of classic fairy tales: “Le Petit Poucet par lui-même,” “Le Chat Botté à la fine course,” “Le Petit Chaperon Rouge, jeune femme, après le loup.”

Sun. Apr. 23, 3 p.m.
Maison de la culture Rosemont—La Petite-Patrie, Studio 1 (RPP).

**Une lune entre deux maisons.**

Two children become more socially, learning to know and complement each other. They were alone, but now they are together. In fact, they’re inseparable! Little ones will be sure to recognize themselves in Plume and Tactituine, these two whimsical characters who have become the greatest friends in the world.

Sun. Apr. 23, 3 p.m.
Salle Pauline—Julien (IS).
Do you regularly pick up a copy of ZOOM Culture?
- No

From which location(s) do you pick up ZOOM Culture?
- No

Do you keep a copy of the current ZOOM Culture for reference?
- Yes

Which section(s) of ZOOM Culture do you consult?
- Exhibitions
- Singers
- Film
- Storytelling
- Dance
- Comedy
- Classical music & opera
- Traditional & world music
- Electroacoustic & contemporary music
- Jazz, blues, folk, country
- Rock, hip-hop, alternative, techno
- Poetry & literary events
- Performance
- Theatre
- Youth events

Do you find that this grouping of events by discipline is convenient?
- Yes
- No

If not, what grouping system would you prefer?
- By chronological order
- By borough
- Other, specify:

A full list of cultural events happening in the Ville de Montréal is posted on the Web at www.ville.montreal.qc.ca/culture. Do you ever visit this site?
- Yes
- No

If yes, what type(s) of search do you carry out?
- Classical music & opera
- Traditional & world music
- Traditional & world music
- Classic music & opera
- Rock, hip-hop, alternative, techno
- Poetry & literary events
- Performance
- Film
- Comedy
- Classical music & opera
- Traditional & world music
- Electroacoustic & contemporary music
- Jazz, blues, folk, country
- Rock, hip-hop, alternative, techno
- Poetry & literary events
- Performance
- Theatre
- Youth events

Which borough of the Ville de Montréal do you live in?
- Man
- Woman

You can send your answers to us in the following ways...

By the post:
ZOOM Culture
5650, rue d'Iberville, 5e étage
Montréal, H2G 3E4

By fax machine: 514-872-0425

Or by dropping them off at a cultural venue of the Ville de Montréal's network.

You can also send your comments to us at our new e-mail address:
zoomculture@ville.montreal.qc.ca
cultural venues of the boroughs, April to mid-June 2006

AC  Ahuntsic-Cartierville, 514-872-8749
Église de la Visitation
1847, boulevard Gouin Est
Maison de la culture Ahuntsic-Cartierville
10300, rue La Jeunesse
Maison du Presoir
du parc-nature de l’Île-de-la-Visitation
10865, rue du Pont

AN  Anjou, 514-495-8200
Église Jean XXIII
7101, avenue de l’Alsace

CN  Côtes-des-Neiges–Notre-Dame-de-Grâce
Maison de la culture Côte-des-Neiges
5290, chemin de la Côte-des-Neiges,
514-872-6889
Maison de la culture Notre-Dame-de-Grâce
3755, rue Botrel, 514-872-2157

LA  Lachine, 514-634-3471
Complexe culturel Guy-Descary–Pavillon de l’Entrepôt, Maison du brasseur
2901, boulevard Saint-Joseph,
514-634-3741, ext. 302

LS  LaSalle
Cégep André-Laurendeau, Salle Jean-Grimaald
1111, rue Lapierre, 514-367-6373
Centre culturel Henri-Lemieux
Galerie Les Trois C
Théâtre du Grand Sault
7644, rue Édouard, 514-367-5000

IS  L’Île-Bizard–Sainte-Geneviève
Bibliothèque de l’Île-Bizard
500, rue de l’Église, 514-620-6257
Salle Pauline-Julien
15615, boulevard Gouin Ouest,
Sainte-Geneviève, 514-626-1616

MHM  Mercier–Hochelaga-Maisonneuve
Auditorium du Jardin botanique
4101, rue Sherbrooke Est
Collège de Maisonneuve, Salle Sylvain-Leclère
3800, rue Sherbrooke Est
Maison de la culture Maisonneuve
4200, rue Ontario Est, 514-872-2200
Maison de la culture Mercier
8105, rue Hochelaga, 514-872-8755

AN  Anjou, 514-495-8200
Église Jean XXIII
7101, avenue de l’Alsace

CN  Côtes-des-Neiges–Notre-Dame-de-Grâce
Maison de la culture Côte-des-Neiges
5290, chemin de la Côte-des-Neiges,
514-872-6889
Maison de la culture Notre-Dame-de-Grâce
3755, rue Botrel, 514-872-2157

LA  Lachine, 514-634-3471
Complexe culturel Guy-Descary–Pavillon de l’Entrepôt, Maison du brasseur
2901, boulevard Saint-Joseph,
514-634-3741, ext. 302

LS  LaSalle
Cégep André-Laurendeau, Salle Jean-Grimaald
1111, rue Lapierre, 514-367-6373
Centre culturel Henri-Lemieux
Galerie Les Trois C
Théâtre du Grand Sault
7644, rue Édouard, 514-367-5000

IS  L’Île-Bizard–Sainte-Geneviève
Bibliothèque de l’Île-Bizard
500, rue de l’Église, 514-620-6257
Salle Pauline-Julien
15615, boulevard Gouin Ouest,
Sainte-Geneviève, 514-626-1616

MHM  Mercier–Hochelaga-Maisonneuve
Auditorium du Jardin botanique
4101, rue Sherbrooke Est
Collège de Maisonneuve, Salle Sylvain-Leclère
3800, rue Sherbrooke Est
Maison de la culture Maisonneuve
4200, rue Ontario Est, 514-872-2200
Maison de la culture Mercier
8105, rue Hochelaga, 514-872-8755

PR  Pierrefonds–Roxboro,
514-624-1100
Centre culturel de Pierrefonds
13850, boulevard Gouin Ouest
Polyvalente de Pierrefonds
13800, boulevard de Pierrefonds

VE  Verdun, 514-765-7150
Centre communautaire Elgar
260, rue Elgar
Centre culturel de Verdun
5955, rue Bannantine
Église Notre-Dame-des-Sept-Douleurs
4155, rue Wellington

VM  Ville-Marie
Centre d’histoire de Montréal
335, place D’Youville, 514-872-3207
Chapelle historique du Bon-Pasteur
100, rue Sherbrooke Est, 514-872-5338
Maison de la culture Frontenac
2550, rue Ontario Est, 514-872-7882

VSP  Villeray–Saint-Michel–Parc-Extension, 514-872-6131
Auditorium Le Prévost
7355, avenue Christophe-Colomb
Salle de diffusion Parc-Extension
421, rue Saint-Roch
TOHU, la Cité des arts du cirque
2345, rue Jarry Est, 514-376-TOHU (8648)